

# Le sentier de "Bon Accueil"

(1h30, 3,3km, très facile)

The forest footpath of "Bon Accueil"

(a very easy walk: 1½ hours, 3.3km)



Il offre à voir une forêt primaire de "Bois de couleurs" d'une rare beauté avec de très rares espèces végétales. Le parcours est divisé en 8 stations matérialisées par des panneaux ludo-éducatifs. C'est l'occasion rêvée pour parfaire vos connaissances en botanique. Sauriez-vous identifier l'emblématique "Tan rouge" ou reconnaître les "bois de pomme" qui font pousser leurs fruits à même le tronc? Quoiqu'il en soit, cette promenade vous révélera bien des mystères!

The footpath winds through the beautiful primary hardwood forest, with its very rare species of flora. The trail is divided up into 8 points, each indicated by an amusing educational noticeboard: an opportunity to improve your knowledge of botany. Can you identify the legendary "Tan rouge" (Weinmannia tinctoria) or recognise 'bois de pomme' (water apple or water cherry), with its fruit growing out of the trunk? A walk with so many mysteries for you to discover!

# Partez à l'aventure et bullez sous les étoiles!

Ready for adventure and to relax under the starry sky



© STUDIO LA STEPHANIE / LE MOBANTILE - WINCK LAFFITE

# Les Makes

Une beauté vertigineuse à deux pas de la côte  
A stunning landscape a stone's throw from the coast



Située à 30 mn de l'Aéroport de Pierrefonds, et nichée à 1000 mètres d'altitude dans les hauts de Saint-Louis, La Plaine des Makes vous accueille dans un décor bucolique et forestier. Ce véritable balcon du Sud vous offre côté mer, l'infini de l'Océan Indien, et côté montagne, une vue grandiose sur le Cirque de Cilaos. Véritable terrain de jeux pour les activités de loisirs, abandonnez vous à la magie des bois et à leurs parfums envoiements dans la journée, puis, la nuit tombée, terminez votre escapade la tête dans les étoiles.

The Plaine des Makes is located 30 minutes from the airport of Pierrefonds, 1000 metres above sea-level. In the heart of an enchanting forest landscape in the hills above Saint-Louis, the spot is a true balcony overlooking, on the coastal side, the vast Indian Ocean and on the mountain side the stunning landscape of the Cirque de Cilaos. It is also a true playground for leisure activities; in the daytime you can discover the delights of the forest and its scents, while at night you can finish your trip with your head in the stars.

# Les Makes : un point merveilleux du parc national

Les Makes : an extraordinary spot within the national park



Un point merveilleux, c'est une richesse inattendue et recensée de la géologie, de la faune et de la flore. La Plaine des Makes est un site unique du Parc National de La Réunion car il bénéficie d'un écosystème particulièrement riche. On peut y rencontrer des espèces rares et menacées comme le Papangue, seul rapace de l'île.

An extraordinary spot, an unexpected source of geological wealth, of fauna and flora, with its particularly rich ecosystem, the Plaine des Makes is a unique site in the Reunion National Park. You can find here rare and endangered species, such as the Reunion harrier, the island's only bird of prey.

Quand vtt, parcours aventure dans les arbres, grandes balades à cheval, parapente, vélo couché et randonnées pédestres sauront satisfaire les amateurs de loisirs touristiques sportifs, débutants ou confirmés. Le soir venu, rejoignez une bulle d'un rêve rempli d'étoiles pour une nuit insolite et dépayssante en pleine nature. Et de cette sphère transparente, au fond d'un lit douillet, envollez-vous pour un voyage cosmique.

Quand biking, mountain-biking, an adventure trail in the trees, trips on horseback, directional parachute, reclining bicycle and hiking can all be enjoyed here by fans of sport, both beginners and more advanced sportspersons. When night falls, retreat into a bubble of stars in the open air, then leave your transparent sphere to snuggle up in a comfortable bed, and take off for a trip through the cosmos!

Retrouvez toutes nos offres et nos prestataires sur :  
booking possibilities for accommodation and leisure activities  
[www.sud.reunion.fr](http://www.sud.reunion.fr)

Destination Sud Réunion  
Tél. : 0820 203 220  
(non surtaxé, tarif appel local)



CONCEPTION / RÉALISATION | CODA 0692 46 72 74



## “La Fenêtre” : vue sur Cilaos “La Fenêtre”: a viewpoint over Cilaos

**A**ccessible en voiture ou en randonnée pédestre, le belvédère de “La Fenêtre” dévoile une vue grandiose sur le Cirque de Cilaos dont les pitons et remparts sont classés au Patrimoine mondial de l’UNESCO. Contempler Cilaos, célèbre pour sa broderie, ses lentilles et son vin, c’est aussi plonger son regard dans l’histoire de la Réunion, à une époque où des esclaves en fuite y cherchaient refuge. Venez ressentir ce paysage aussi émouvant qu’impressionnant, niché au cœur de montagnes éternelles.

**A**ccessible by car or on foot, the viewpoint of ‘La Fenêtre’ gives you a spectacular vista over the Cirque of Cilaos, the peaks and crests of which form part of the UNESCO world heritage site. Gazing down at Cilaos, famous for its embroidery, its lentils and its wine, you will be plunging down into the history of Reunion, the period when runaway slaves used to hide here. Come and experience this impressive and extraordinary scenery, nestling in the heart of these timeless mountains.

## Les aires de pique-nique : une tradition réunionnaise !

**Picnic kiosks : a local tradition !**



**S**avourez l’ambiance gourmande d’un déjeuner dans la nature! Au départ des sentiers de randonnée, sur la route de la Fenêtre, ou à l’ombre de vénérables platanes, de nombreux espaces de détente équipés de tables et barbecues vous attendent. Aux joyeux éclats de rire des petits et des grands se mêleront les effluves des plats les plus typiques : rougail saucisse, cabri massalé et autre “Zambrocal”. Le rituel dominical du pique-nique dans la fraîcheur des hauts est un moment privilégié pour échapper à la chaleur de la côte, et faire l’expérience de la légendaire convivialité locale.

**E**njoy the atmosphere of a delicious al fresco lunch! At the departure point of the footpaths, on the road up to La Fenêtre, or in the cool shade of the majestic plane trees, you can relax at one of the many spots, equipped with tables and barbecues, that have been laid out for you. The laughter of young and old will mingle with the spicy aromas of typical local dishes: rougail saucisse (sausage curry), cabri massalé (spicy goat) and Zambrocal (rice mixed with beans). The ritual of the Sunday picnic in the cool mountain air is a good way to escape from the heat on the coast and experience the legendary friendliness of the local population.

## L’observation des étoiles The astronomical observatory



**L**a Baleine, Le Centaure et l’Aigle vous saluent ! La Plaine des Makes fait la part belle à la découverte des étoiles. Son ciel, dépourvu de pollution lumineuse, en a fait l’endroit idéal pour y installer un observatoire astronomique. Quelque part entre ciel et lagons, vous vous familiariserez avec les télescopes et vous passerez une soirée exceptionnelle parmi les constellations qui n’attendent qu’une chose : vous révéler tous leurs secrets. Passionnés ou simples curieux, partez à la rencontre du bestiaire de la voûte céleste de l’hémisphère sud !

**T**he Whale, the Centaur and the Eagle await you! The Plaine des Makes is a wonderful way to discover the stars. With the sky above the village untainted by light pollution, this is indeed an ideal spot for an astronomical observatory. Here, between sky and lagoon, you can learn how to use a telescope and spend an unforgettable evening among the constellations, waiting to reveal to you their secrets. For people who are passionate about the stars or those simply curious, here, you can discover the life of the night sky in the southern hemisphere!

## A la découverte des sentiers Walking the footpaths



**A**u détour de lacets sinueux le long des remparts du “Piton Cabri”, laissez votre regard rencontrer l’impressionnant Cirque de Cilaos et les sommets qui le gardent : Grand Bénare, Gros Morne, Piton des Neiges et Dimitile. Au fur et à mesure que vous prenez de l’altitude, un paysage grandiose et inoubliable se déploie devant vous, apparaissant et disparaissant au gré de la végétation luxuriante de la forêt primaire.

**A**s you walk along the winding footpaths up to the crest of ‘Piton Cabri’, let your gaze wander down to the spectacular Cirque of Cilaos and up to the surrounding peaks: Grand Bénare, Gros Morne, Piton des Neiges and Dimitile. The higher up you go, the more grandiose and unforgettable the scenery, appearing and disappearing through the lush vegetation of the primary forest.

## De grandes randonnées vers L’Étang-Salé et le Tévelave Hiking to Etang-Salé and Tévelave

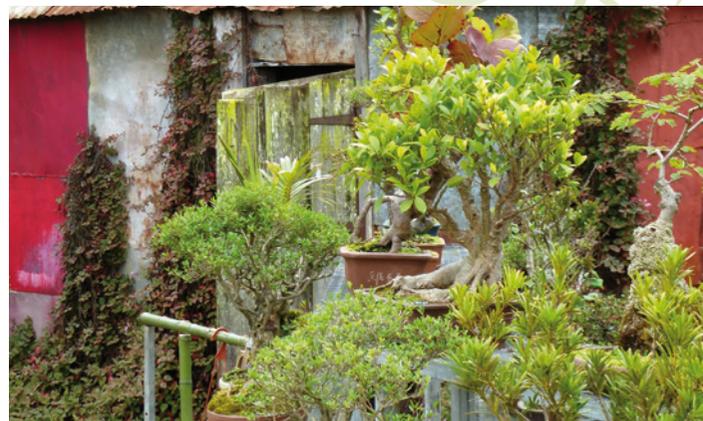


**D**epuis les Makes, de sublimes itinéraires de grande randonnée s’offrent à vous. Mettez le cap vers le Piton de la Croix à L’Étang-Salé et vers le Tévelave. Vous emprunterez les fabuleux sentiers du “Malbar Mort” et du “Canal”. Ils traversent une végétation luxuriante composée de plantes endémiques et de goyaviers gourmands en saison. Profitez de superbes panoramas sur les majestueuses forêts qui dominent les Makes. Contournez le Piton des Merles sans oublier de le saluer au passage, et parvenus au Tévelave envoyez vos pensées vers le grand océan...

**T**here are some truly spectacular hiking trails leaving from les Makes. Head along to the Piton de la Croix at Etang-Salé and as far as le Tévelave. You can take the extraordinary footpaths up to ‘Malbar Mort’ and ‘le Canal’, through lush vegetation of endemic plants and, when in season, the delicious goyavier : strawberry guava. Admire the stunning scenery of the majestic forests overlooking the village of les Makes. Walk around the Piton des Merles, without forgetting to greet it as you go, and when you get as far as Tévelave, spare a thought for the vast ocean below you.

## Un village havre de paix et de traditions

**A village that is haven of peace and tradition**



**L**e village des Makes propose un tourisme responsable, respectueux des traditions locales et de l’environnement. Il allie avec savoir-faire le charme créole, la convivialité montagnarde et la qualité de l’hébergement. Douceur de vivre et cadre grandiose sont donc au programme dans ce paisible village agricole où il fait bon se réfugier de la chaleur estivale.

**T**he village of les Makes offers tourist activities that are eco-friendly, respecting both traditions and the environment, combining local know-how and Creole charms, the warm welcome of the mountain population and high-quality accommodation. Experience both the relaxed way of life and the spectacular mountain scenery of this peaceful agricultural village, where, in the summer months, you can escape from the stifling heat of coast.